Stadt Esc Der Bürge			Vorlagen-Num	mer	1
501 Abte	lung für Integrationsangelegenheiten		096/	11	
_			Datum: 05.04.2011		
	Beratungsfolge		Sitzungsdatum	ТОР	
1. Kenntnisgabe	Integrationsrat	öffentlich	18.05.2011		
2. Kenntnisgabe	Schulausschuss	öffentlich	18.05.2011		
3.					
4.					

Beschlussentwurf für den Integrationsrat und den Schulausschuss: Die Mitglieder beider Gremien nehmen die Vorlage zur Kenntnis und beraten über Auswirkungen des vorgelegten Datenmaterials.

A 14 - Rechnungsprüfungsamt	Unterschriften	whom	
1	2	3	4
zugestimmt	zugestimmt	zugestimmt zugestimmt	zugestimmt
zur Kenntnis genommen	zur Kenntnis genommen	zur Kenntnis genommen	zur Kenntnis genommen
abgelehnt abgelehnt	abgelehnt abgelehnt	abgelehnt	abgelehnt abgelehnt
zurückgestellt	zurückgestellt	zurückgestellt	□ zurückgestellt
Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis
einstimmig	einstimmig	einstimmig	einstimmig
∏ja	□ja	□ja	□ja
nein	nein nein	☐ neìn	_ nein
☐ Enthaltung	Enthaltung	☐ Enthaltung	☐ Enthaltung

# A) Sachverhalt:

Zum 01.Oktober eines jeweiligen Jahres wird eine amtliche Schulstatistik erhoben. In dieser sind Daten zu allen Eschweiler Schulen bezogen auf die Anzahl der Schülerinnen und Schüler insgesamt, dem Geschlecht, der Nationalität und der Aussiedlereigenschaft abzulesen. Nicht erfasst werden Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund bezogen auf Eingebürgerte und gemischt nationale bzw. migrierte Elternhäuser. Die entsprechende Statistik für den Stichtag 01.10.2010 wird im Anhang beigefügt.

Die Gruppe der Schülerinnen und Schüler mit klar definierbarem Migrationshintergrund (AusländerInnen und AussiedlerInnen) beträgt für Eschweiler 674 (557/AusländerInnen + 117/AussiedlerInnen) was bei einer Anzahl von Schülerinnen und Schülern von insgesamt 6854 eine Quote von 9,83 % ausmacht. Im Vergleich hierzu betrug die Anzahl im Jahre 2004 noch 861 mit einer Quote von 11,87 %. Somit ist derzeit von einer leicht rückläufigen Zahl auszugehen. Die Zahl der Einbürgerungen betrug in 2008 101 Personen und in 2009 68 Personen. Die Zahl der gemischt nationalen Familien betrug in 2008 37 Eheschließungen und in 2009 31 Eheschließungen. Unter Vernachlässigung dieser für 2010 nicht vorliegenden Daten fallen drei Schulen mit hohem MigrantInnenanteil in absoluten Zahlen ins Auge:

- Don-Bosco-Schule
   (39/AusländerInnen + 29/AussiedlerInnen = 68),
- Gemeinschaftshauptschule Stadtmitte
   (94/AusländerInnen + 1/AussiedlerInnen = 95),
- Städtische Gesamtschule (141/AusländerInnen + 27/AussiedlerInnen = 168).

Insgesamt sind an diesen drei genannten Schulen 331 Schülerinnen und Schüler mit nachvollziehbarem Migrationshintergrund. Prozentual bedeutet das jedoch, dass an drei Eschweiler Schulen (9,83 % bei insgesamt 18 Schulen) 66,42 % der Schülerinnen und Schüler einen Migrationshintergrund als Merkmal aufweisen. In der Einzel-Betrachtung der drei Schulen liegt die Quote bei

- Don-Bosco-Schule 21,59 %.
- GHS Stadtmitte 29,69 %,
- Städtische Gesamtschule 15,14 %.

Ergänzend muss bei einer reinen Quotenbetrachtung allerdings auch die Evangelische Grundschule Stadtmitte gesehen werden (22 AusländerInnen/ + 23 AussiedlerInnen = 45). Obwohl die absolute Zahl nicht signifikant ist, wird durch eine SchülerInnen Zahl von insgesamt 191 eine Quote von 23,56 % erreicht.

Die Verteilung der einzelnen Nationen auf die Eschweiler Schulen ist aus der im Anhang beigefügten "Ausländerstatistik 2010" abzulesen. Hier wird klar ersichtlich, dass der höchste Anteil der Schülerinnen und Schüler auf die Türkei (174) entfällt, gefolgt von Marokko (37) und "übriges Afrika" (33).

Eine andere Sichtweise eröffnet sich, wenn die sog. "Herkunftssprache" als Merkmal ausgewählt wird. **Türkisch** ist hier zu vernachlässigen (174), aber für die Sprache "serbokroatisch" ergibt sich eine Zahl von 71 (Bosnien-Herzegowina/21, Serbien/14, Kroatien/24, Mazedonien/9, Kosovo/3) und für die Sprache "arabisch" 78 (Marokko/37, Jordanien/2, Libanon/11, Syrien/8, Irak/13, Iran/7), allerdings muss hier beachtet werden, dass nur diese arabisch sprechenden Nationen statistisch erfasst werden und weitere Nationen unter "übriges Afrika" und "übriges Asien" subsumiert werden. Eine Aussage zur Muttersprache "russisch" kann nur additiv erfolgen (Russland/10, Weißrussland/4 + AussiedlerInnen 117 = 131) und bildet damit die zweitgrößte Gruppe bei diesem Merkmal ab.

Die Kriterien für herkunftssprachlichen (muttersprachlichen) Unterricht in NRW richten sich nach dem Anteil der Schülerinnen und Schüler die zweisprachig (Deutsch und eine andere Sprache) aufwachsen. Für Eschweiler kann zu Möglichkeiten dieses Angebot des Landes nutzen zu können, keine da-

tengestützte Aussage gemacht werden, da die Aufschlüsselung der in Frage kommenden Schülerinnen und Schüler ausschließlich schulbezogen und nicht jahrgangsbezogen erhoben wird. Weiterhin ist dieser Unterricht – unabhängig von der Staatsangehörigkeit – offen für alle Schülerinnen und Schüler, sofern sie die sprachlichen Voraussetzungen für die Teilnahme erfüllen.

Für Eschweiler kann anhand des vorliegenden ausgewerteten Datenmaterials Bedarf an herkunftssprachlichem Unterricht grundsätzlich festgestellt werden. Der herkunftssprachliche Unterricht stellt ein besonderes Angebot dar. Er trägt zum Erhalt der Mehrsprachigkeit bei und fördert das Erlernen weiterer Sprachen (eine Fremdsprache kann nur dann effektiv erlernt werden, wenn die Herkunftssprache gut beherrscht wird); er gewährleistet die Bindungen und Verbindungen junger Menschen zum Herkunftsland der Familie und/oder eines Elternteils, darüber hinaus wirkt er sich positiv auf die Persönlichkeitsentwicklung und den schulischen Erfolg aus.

Das Angebot des Landes beinhaltet, dass die Teilnahme am herkunftssprachlichen Unterricht freiwillig ist, allerdings die Anmeldung zur regelmäßigen Teilnahme für die Dauer eines Schuljahres verpflichtend ist. In Eschweiler wird herkunftssprachlicher Unterricht im Schuljahr 2010-2011 in den Sprachen arabisch und türkisch angeboten. Der Unterricht findet sowohl an der EGS, als auch an der GHS Eschweiler-Stadtmitte statt und es werden zur Zeit 44 Schülerinnen und Schüler in türkischer Sprache und 40 Schülerinnen und Schüler in arabischer Sprache unterrichtet. Der Unterricht findet für Schülerinnen und Schüler aller Altersstufen und Schulformen an einem Ort statt. Die Tradition eines solchen Unterrichtes ist speziell bei den Migranten aus EU-Staaten der Mittelmeerregion weit verbreitet.

Für die Sprachräume mit größerer Anzahl von Schülerinnen und Schülern führt für Eschweiler eine an dieses Muster angelegte Initiative dazu, dass zum einen das Interesse der Eltern an dem Angebot des herkunftssprachlichen Unterrichtes wieder geweckt bzw. verstärkt wird und zum anderen bei einer klareren Datenlage alles unternommen wird, den durch das Land geförderten Unterricht in Eschweiler weiterhin zu etablieren und die Finanzierung der entsprechenden Lehrkräfte durch das Land sicher zu stellen.

# B) Rechtslage:

Der herkunftssprachliche Unterricht in Nordrhein-Westfalen ist ein Angebot des Landes. Er wird nach seinen inhaltlichen Vorgaben erteilt und steht unter seiner Schulaufsicht. Die Schulbücher bedürfen der Genehmigung durch das Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes NRW. Der herkunftssprachliche Unterricht in Nordrhein-Westfalen unterscheidet sich damit vom so genannten Konsularunterricht in anderen Ländern, der unter der Verantwortung ausländischer Staaten erteilt wird. Das Schulamt der Städteregion Aachen als (untere) Schulaufsichtsbehörde bietet somit herkunftssprachlichen Unterricht in der Städteregion Aachen nach den Kriterien des Landes an.

### C) Finanzielle Auswirkungen:

- keine -

# D) Personelle Auswirkungen:

- keine -

#### Anlagen

Amtliche Schulstatistik zum 01.10.2010 Ausländerstatistik 2010

Schüler- und Klassendaten der Schulen der Stadt Eschweiler	Klassenda	ten der Sc	hulen de	r Stadt Es	chweil	7										i	
für das Schuljahr	20	2010/2011				;				:		1				Stan	Stand 01.10.20
Grundschulen		:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		1												:
				:						-							1
		1	Eingangsphase		:												
Schule	1. Schuljahr	. !	2. Schuljahr	ljahr	3. Schu	huljahr	4. Sch	4. Schuljahr	insge	insgesamt					-		
	Schüler	Klassen	Schüler	Klassen	Schüler	Klassen	Schüler	Klassen	Schüle	Klassen				:			
KGS Bergrath	38	2	20	2	51	2	64	3	203	6							
KGS Bohl	41	8	20	2	37	2	52	2	180	80			-				
KGS Dürwiß	76	m	77	m	20	Ŕ	57	. ന	280	•				:			
KGS EdMörike	99	2	51	2	53	2	56	2	219								
KGS Kinzweiler	37	2	31	2	32	2	43	2	143								
KGS Röhe	22	-	23	-	၉	-	19	٣	94					- - - - - - -	-		
KGS Röthgen	22	-	23	***	18	-	29	2	92:	:					-		
EGS Stadtmitte	46	2	54	7	44	2	47	2		00			-	-			
Don-Bosco-Schule	80	3	98	က	75	ന	74	33	315					1	-		
Barbaraschule	42	~	41	2	43	2	39	2	1	80	-						
GGS Weisweiler	36	7	52	2	4	7	44	2	173	00					1		
Insgesamt	499	22	538	22	494	22	524	24	2	6						-	-
									-								
Hauptschulen																	
Schule	SoKi		5. Schuljahr	6.	6. Schuljahr	7	Schuliahr		8 Schuliahr		9 Schulish		40 Schuliahr			1	
	Schüler	Klassen	Schüler	Klassen Schüler	·	Klassen	Schüler	Klasser		Klasser	; i	Klasse		Klaccon	Schiller Klas	Klaccon	
Dürwiß	0	0	18	-		-	19	-	19	i	1	-	ş		- 1	7	
Stadtmitte	0	O	49	3	45	2	99	3	49			3	51	* W	320	16	
Insgesamt	0	0	29	*		£	85	4	89	3	79	4	95	5	461	23	
Realschule Patternhof	ernhof																
									***************************************						-		
5. Schuljah		6. Schuljahr	jahr	= 1		8. Schuljahr	uljahr		uljahr	10. Sc.	10. Schuljahr	Insgesamt	samt				
Schuler	Klassen	Schüler	Klassen		Kiassen	Schüler	Schüler Klassen	Schüler	Klasse	Schüler	Schüler Klassen	Schüler	Klassen				
146	q	155	9	156	9	159	2	160	2	143	2	919	32				
						-							aben a nota				

	Schüle	er- una	d Klass	sendat	en der	Schu	len der	Schüler- und Klassendaten der Schulen der Stadt Esch	"cchw.	weiler									^		
für das S	für das Schuljahr 2010/2011	2010/20	11						2	5										Stand 01.10.2010	10.2010
Willi-Fa	Willi-Fährmann-Schule	-Schul	<u>o</u>																		
1. Sch	1. Schuljahr	2. Schuljahr	uljahr	3. Schuljahr	ıljahr	4. Schuljahr	;	5. Schuljahr	jahr	6. Schufiahr	diahr	7 Schi	iliahr	A Char	146	1 0	44.1			-1	
Schüle	Schüler Klassen Schüler Klassen Schüler Klassen Schüler Klassen	Schüler	Klassen	Schüler	Klassen	Schüler	1	Schüler Klassen Schüler Klassen	Klassen	Schüler	Klassen	Schüler	Klassen	Schiller k	Jaill Jaccon 1	Schiller	lijanr Visees	10. SCH	uljahr	insge	samt
·	9	0	<b>***</b>			12	1	12		26	2	28	2	28 2 26 2 31 2 36 2 187 14	2	31	Massell 2	36 36	niassen 2	Schuler 187	Klassen 14
Ç																:					
Symnasien	Sien / G	Gesamtschule	schule								* *******					:		-			
			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	*****					; ; ;	\$	1										
Klassen/Jg	3 Städt.	<del></del>			Gymnasien	3Sien	Städt.	 ن <u>و</u> :												1	
. st	Gymnasium	sium	Liebfrauenschule	1schule	insgesamt	samt	Gesamtschule	chule													
	Schüler Klassen	Klassen	Schüler Klassen		Schüler	Schüler Klassen Schüler		Klassen	:			<del></del>								! !	:
2	132	S.	88	3	220	∞	150	5								-	1		!		
စ	120	4	113	4	233	80	150	5										-			***************************************
7	125	လ	111	4	236	o	151	5			-								1		
∞ ;	159	9	119	4	278	10	149	5	-	-			-								
<b>o</b>	119	ຜ	122	က	241	11	157	9		-											
10	120	<del>;</del>	112		232		142	5					-								
11	133		112		245	:	92	1			-										
12	116		108		224	-	68			-											
13	123	3	8		213		51														
Insgesamt	1.147	26	975	20	2.122	55	1.110	31													
		0,				1															
In den Jani	in den Jahrgangsstuten 10-13 entfallen die Klassenverbände	ก 10-13 ค.	uttallen die	Klassenv	erbände													-	-		T

Allill. Scriuistalistik	A ZUIII 0 I. 10.ZU IU	.2010			
Schule	Ausländer	Aussiedler	Schüler insgesamt	davon männlich	davon weiblich
KGS Bergrath		2	203	3 3 3 4 4 7	
(GS Bohl	9	0	180	Address of the North Ambre of the management and	
KGS Dürwiß	16	-	280		***************************************
<ss emörike<="" td=""><td>30</td><td>19</td><td>219</td><td></td><td>121</td></ss>	30	19	219		121
KGS Kinzweiler					
KGS Röhe	2				
KGS Röthgen	3				
Jon-Bosco-Schule	39		The second of th		***************************************
EGS Stadtmitte	22		**************************************		
Barbaraschule	3			***************************************	
GGS Weisweiler	14			Agency and the contract of the	
GHS Dürwiß	25				
GHS Stadtmitte	94		The state of the s	Wash Street, 1	
RS Patternhof	73				
Städt. Gymnasium	42				
Willi-Fährmann-Schule	33	0	VALVALIDADES AND	The second secon	
Städt. Gesamtschule	141				
<b>ZS:</b>	552			3002	
Liebfrauenschule	5	0	975	437	538
Gesamt	557	117	6854	3439	3415

	Ausländerstatistik 2010			~							Ì								
Company   Comp	Nr Startespoorbones	000												- 7					
		ves pergrain	Los gon	Cos Domeis	GS Eduard-Monke	GS Kinzweiler	GS Rohe KGS	Röthger Don	-Bosco-Schule	EGS	arbaraschule	1	HS Dund	3 1	RS	Gymnasium C	3HS Stadimitter	lly Fahrmar	Gesamt
	121 Albanien		H	-				:	9		1		*	- [					
	123 Andorra			<b>!</b>				-	1	1	+	-	-	4	1		9		2
	122 Bosnen-Herzegow				- 1					1				1					0 "
	125 Bulgarien	1			į		; ;						-	41	8				2
	126 Danemark													*		1			
	127 Estand					-							-	-			1		
	129 Frankfeich		+-	-			1						-				+	1	0
	٠.		-	-					-					2		,	- +		
		·÷							2	+		-	-	2			1	-	7
	135 frand 136 frand			-								-	1	7				-	-
	130 (312)0										-		-					1	
	170 Section				+		***		-					-				2	-
	130 Kroatien	,			•		7	1	-	i.				-		-	6		-
1	139 Lettland	-	-	+					-				<del>-</del>	-		4	-	60	2
1	141 Liechtenstein		1	-						+	-								-
Methodology	142/Litauen							1					-	-			-		
Company   Comp	1											-				-	+	-	)
The control of the co	145 Malta		1				-					-							0
Company   Comp	144 Mazedonien		1		**							-	-		1				-
Fig. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	145 Moldau		-									-	+	,		-	7	9	
1   2   3   4   4   4   4   4   4   4   4   4					***************************************							-	-			1		-	3
Application	148: Nicotatoodo		+		1										-				
1   2   2   2   2   2   2   2   2   2	149 Norwegen				+	-							F		-	2	+-		
Rep. 1	150 Kosovo	1	+								1					1	-		
(A)	151 Osterreich				-					2									
1	152 Polen		-				-			+		-				1		_	
Reportation         1         4         1         4         1         2         3         4           Reportation         1         2         1         2         1         2         2         6           Reportation         1 <t< td=""><td>153 Portugal</td><td></td><td>-</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>7</td><td></td><td></td><td>-</td><td></td><td>4</td><td>2</td><td>-</td><td>2</td><td>7</td><td></td><td>27</td></t<>	153 Portugal		-					7			-		4	2	-	2	7		27
Company   Comp	154 Rumanien		-		1					1		9		7	1	1	e	4	2(
Applies   Appl	160 Russische Föderation			3						-	-					2			
ARROW  AR	156 San Manno			-								-		8	-		2		1
Repo.         1         2         1         2         1         2         1         2         1         2         1         2         1         2         1         2         2         2         3         3         8         8         2         1         2         2         1         2         2         2         2         2         2         2         2         3 <td>157 Schwoden</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>-</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>	157 Schwoden						1								-				
1	158 Schweiz							-			-				-	+			0
4	155 Slowakische Rep.		-	-	~-							-			*		***************************************	-	
2	- 1																		*
64 1 1 2 2 3 5 1 2 2 5 1 1 3 6 6 7 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	164 Terborhon								-	1				7	-			-	12
64 1 2 7 89 23 11 37 86 1	163 Tirkai		٠	-					-1										
3. Rope 3. 3. 3. 4. 4. 4. 4. 4. 4. 4. 4. 4. 4. 4. 4. 4.	166 Ukraina	=;	?	7	Ž.			-	2	5	-	2	~	85	23	-	37	80	12.
903 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	165 Ungam	İ	Ť	-	1									C.			e.		G
). Rop	169 Weißrussland	•	-										= 7	-			1		
3. See 1 2 2 1 1 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	181 Zypern	- 5						*****		-			+						
3. S. Roo	199 úbriges Europa			-												+	-	-	2)**
3. N. Reg.	-		-	+														1	
3. 3. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	225 Athiopien	-	-							-			-						
A. Rop 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	221 Algerien	*	-	-	1				2	+	-	-					+		
3, Rope 1 1 2 5 1 1 10 10 1 1 10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	229 Beninisch			-				; ; ;		-		+					4		0
3. S. Roo.	238 Ghana									-		-			-	+-		+	
N. Kop	245 Kongo				-									-		2			
3 3 1 1 2 2 5 7 1 1 0 0	246 Kongo Damok, Rep	+					7.1			-					3		-		4
	232 Minarie		1	3				-		2	1	-	2	\$	7		10	2	33
	283 Tool			1			-												
	233 Simbabwe		-		+										2		5		,
	243 Kenia	÷														-			٥
. 282] Universion	263 Súdafrika			<u> </u>						-		-							0 0
	285 Tunesion		- ^		-			+					-			+		-	

1971   1974	,	7		1									-	2						)	+	7	-	7	,	<b>-</b>	7	7	J	-	)	3		J	-	33 663	
			: 									-			4						2				* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *		2	5								Po	5
	9								2					1						***************************************			2 2				-	÷	-	-		***************************************					
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	12							1			1				1						3							J									
								1						7							Y								-		7					1	1
											-			9												***************************************											
	1			+	1	-			-1-					***************************************			-	-	-							-		-						-			1
A Administration of the composition of the composit							****	1					-											Manual C	***************************************							***************************************			***************************************	36	
And Anthron 1		-										+			***	-	-1-			-	1			-	-	-	-	+					÷	-	1	2 5	
Annican State Republik 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		-	-										-						4				-										-		-		
A Annina  The State of the Stat	er .				1		1		-	1			******							***************************************	-	1	1			1.		-	-							30	
in an				1																						1										16	
in an											-						-																			9	
in Aurika  Salamasche Republil  The Salamasche Republil  The Salamasche Republik  The Salamasche				-	:					:							-	*								<u>.</u> ¥										ထ	
239 Branish 239 Branish 239 Branish 236 Chief 239 Branish 236 Chief 239 Branish 236 Chief 239 Branish 236 Chief 239 Branish 242 American 242 Chief 242 Branish 242	es Arrixa Yon		nikanısche Republik	ça	ma	nigte Staaten	os Amerika	neisian	nen			esten		ranische Republik			nien	<ol> <li>Dem Volksrepubli</li> </ol>	ı, Republik	vo.		uel	g	462 Philippinen	nka	1, Arabische Republ	pus	EI6	as Asien	alen	eland busine	38 Ozeanien	anlos	Vlan.	Angabe	esamt:	A